

10^E ANNÉE, NUMÉRO 1
1^{ER} TRIMESTRE 2005
NOUVELLE SÉRIE

ÉDITORIAL



▼ POUR UN RÉSEAU ACTIF DES DÉPARTEMENTS DE FRANÇAIS DES UNIVERSITÉS DU MONDE

On peut estimer à près de 4000 les Départements, Instituts, secteurs universitaires de français dans le monde. Petits ou puissants, nouveaux en-devenir ou ancrés dans une tradition académique locale, intégrés aux Études romanes ou indépendants, ces véritables moteurs du développement de la francophonie comptent avec des enseignants qui ont rencontré, choisi, hérité de la langue française comme objet d'enjeux pédagogiques, didactiques, professionnels, voire politiques ou affectifs. Ainsi nous sommes tous constituants d'un réseau de fait et nous nous rencontrons de temps à autre dans des colloques, des conférences ou des congrès mais ce n'est jamais suffisant, trop court, trop restreint à certains d'entre nous.

L'anthropologie fait remarquer que l'espèce humaine a depuis toujours une forte propension à former des groupes, des coalitions, des communautés dont les dimensions n'ont cessé de s'élargir, ce qui a pu avoir une conséquence sur l'apparition des conditions du langage, sur le langage lui-même puis sur le développement de la communication dans toutes ses variétés instrumentales, cognitives, ludiques ou esthétiques. Après la parole organisatrice, est venu l'écrit organisateur. Nous parlons car nous serions une espèce politique¹. Le « réseau » est une métaphore de ce besoin d'être ensemble aux motifs variables et prend, grâce aux technologies de l'information et de la communication une dimension puissante: avec l'écrit gravé, l'homme avait fixé la parole dans le temps et l'imprimé lui a permis de la reproduire dans les espaces géographiques et sociaux; avec l'écriture électronique, ces deux aspects se confondent et tendent à s'annuler ce qui renforce notre sensation d'être ensemble.

Les moyens mis en place par le programme « Langue française, francophonie et diversité linguistique » de l'AUF afin de relier les Départements de français des universités du monde, veulent contribuer, non seulement à renforcer ce sentiment mais aussi à apporter des appuis concrets. Deux instruments de communication: la liste de diffusion *Framonde* qui compte 1300 abonnés, le bulletin *Le français à l'université* diffusé dans 150 pays et mis en ligne. Des ressources pour les chercheurs et les enseignants à travers les réseaux spécialisés. À cet égard, nous posons dans ce numéro, la question de la formation universitaire à distance des professeurs de français, entre nécessités, opportunités, concentration, freins et développement d'alliances.

¹ DESSALLES, J.-L., 2000, *Aux origines du langage*, Hermès science.

PATRICK CHARDENET

SOMMAIRE

- ÉDITORIAL:	p. 1
<i>Pour un réseau actif des départements de français des universités du monde</i>	
Patrick Chardenet	
- AUPRÈS DE MON ARBRE	p. 2
<i>Atelier universitaire d'écriture électronique</i>	
- POINTS DE VUE:	p. 3
<i>Former à distance des professeurs de français</i>	
- LIRE EN FRANÇAIS	p. 6
- PRATIQUES:	p. 8
<i>L'organisation de colloques autour d'une publication comme pratique active de formation universitaire par l'interaction</i>	
Clint Bruce	
- AGENDA +	p. 8

Auprès de mon arbre

Atelier universitaire d'écriture électronique

L'Agence universitaire de la Francophonie et « Les Correspondances » de Manosque lancent en partenariat avec Le Monde.fr, un atelier universitaire d'écriture électronique dont les contributions paraîtront dans un volume publié sur papier et sur un site en ligne. Les lauréats seront accueillis aux « Correspondances de Manosque » et aux Correspondances d'Eastman au Québec.

Dans le monde francophone, les arbres caractérisent des climats et des cultures. Tous occupent une grande place dans la géographie locale : des oliviers de Méditerranée aux sombres forêts du pays de Dracula, en passant par les chênes de France, les dattiers de Tunisie, les manguiers d'Israël. Mais ils marquent également la culture et l'histoire. Que serait l'Afrique sans l'arbre à palabres et l'histoire de France sans le chêne de Saint-Louis ? Certains de ces arbres sont tellement liés à leur territoire qu'ils ont même acquis une valeur d'emblème : l'érable au Québec, le cèdre au Liban. Un thème général et transversal qui suggère de raconter son arbre familial ou les histoires et légendes qui s'y rapportent.

Sous la forme d'un atelier en réseau, des étudiants ou des enseignants produiront des textes à partir de règles d'écriture. Il s'agit de faire appel aux techniques développées par les disciples de Queneau et Perec en matière d'écriture à contraintes afin de susciter des textes littéraires autour d'une thématique à la fois commune et spécifique des territoires de la Francophonie. Les contributions sont à adresser à l'adresse suivante : atelier-oulipo@auf.org. Du 15 mars au 1^{er} juin, les écrivains du comité de pilotage assureront un suivi des ateliers : relecture, conseils et validations des textes.

Les écrivains du comité de pilotage

JACQUES ALLARD, PAUL FOURNEL, Président de l'Oulipo, HERVÉ LE TELLIER, enseignant à l'Université de Paris III, billettiste au Monde.fr, chroniqueur à France Culture

Le comité de lecture

JACQUES ALLARD, OLIVIER CHAUDENSON, PAUL FOURNEL, HERVÉ LE TELLIER, MARC CHEYMOL (Agence universitaire de la Francophonie), JEAN DIGNE (Les Correspondances de Manosque), JULIEN KILANGA MUSINDE (Agence intergouvernementale de la Francophonie), SAMIR MARZOUKI (Agence intergouvernementale de la Francophonie), ALAIN SANCERNI (Revue Riveneuve)

www.atelier-oulipo.auf.org

LE FRANÇAIS À L'UNIVERSITÉ

BULLETIN DES DÉPARTEMENTS

DE FRANÇAIS DANS LE MONDE

ISSN 1017-1150 (ÉDITION PAPIER)

ISSN 1560-5957 (ÉDITION ÉLECTRONIQUE)



DIRECTRICE DE LA PUBLICATION :

MICHÈLE GENDREAU-MASSALOUX

RÉDACTION : PATRICK CHARDENET

CONCEPTION ET RÉALISATION : WWW.BERTUCH.CA

LA RÉDACTION REMERCIÉ,

POUR LEUR CONTRIBUTION À CE NUMÉRO :

JEANNETTE BINGAPITI, ALEXANDRE DE HAAN,

AMINA EL HACHEMI

AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOFONIE

OPÉRATEUR DIRECT DE L'ORGANISATION

INTERNATIONALE DE LA FRANCOFONIE

B.P. 400, SUCC. CÔTE DES NEIGES,

MONTRÉAL (QUÉBEC), H3S 2S7, CANADA

TÉLÉPHONE : (514) 343.6630

TÉLÉCOPIEUR : (514) 343.2107

COURRIEL : francais-langues@auf.org

www.bulletin.auf.org

REPRODUCTION ENTIÈRE OU PARTIELLE AUTORISÉE

AVEC MENTION DE NOTRE TITRE ET DE L'URL DE NOTRE SITE.

POINTS DE VUE

FORMER À DISTANCE DES PROFESSEURS DE FRANÇAIS

L'IRRUPTION DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION DANS LES DISPOSITIFS DE FORMATION A BOULEVERSE EN DIX ANS LES RAPPORTS QUE LES ÉTUDIANTS, LES ENSEIGNANTS ET LES GESTIONNAIRES DE L'ÉDUCATION ENTRETIENNAIENT AVEC LES CONSTITUANTS HISTORIQUES DES SITUATIONS DE FORMATION: L'UNITÉ D'ESPACE (CONQUISE AVEC L'ÉCOLE POUR TOUS), L'UNITÉ DES ACTEURS (AVEC LA PROFESSIONNALISATION DES FONCTIONS, LA RECONNAISSANCE PÉDAGOGIQUE DU SUJET-APPRENANT), L'UNITÉ DES CONNAISSANCES (REPRÉSENTÉE PAR LES PROGRAMMES ET LES PROGRESSIONS). AVEC L'ENSEIGNEMENT À DISTANCE CETTE UNITÉ EST ROMPUE, PLUS OU MOINS SELON L'ÉPOQUE, LES CONDITIONS ET LES TYPES DE SAVOIR VISÉS MAIS ELLE EST ROMPUE. ET DEPUIS 1856¹ JUSQU'À CE JOUR LES DIVERSES TECHNOLOGIES EMPLOYÉES ONT EU POUR EFFET PRINCIPAL DE QUESTIONNER CES FONDEMENTS, PERMETTANT LES HYPOTHÈSES LES PLUS FOLLES (SUPPRIMER LES ENSEIGNANTS), LES RÊVES CYBERNÉTIQUES LES PLUS AUDACIEUX (L'INTERACTIVITÉ PROCHE DE L'INTERACTION HUMAINE AVEC LA PROJECTION D'HOLOGRAMMES GUIDÉS), LES RAPPROCHEMENTS LES PLUS IMPROBABLES (ENTRE UNIVERSITÉS CONCURRENTES, ENTRE DISCIPLINES ACADÉMIQUES ÉPISTÉMOLOGIQUEMENT ÉTANCHES) SANS OUBLIER QUE LES INVESTISSEMENTS INDUSTRIELS SOUS-JACENTS TENDENT PARFOIS À IMPOSER LA TECHNOLOGIE AU CENTRE À PARTIR DUQUEL S'ORGANISE LE DISPOSITIF.

QU'EN EST-IL DANS LE DOMAINE DE LA FORMATION DES PROFESSEURS DE FRANÇAIS? QUELLES UNIVERSITÉS ONT TENTÉ DE METTRE À DISTANCE TOUT OU PARTIE DE LEURS FORMATIONS? SELON QUELLES RATIONALITÉS? QUELS PROBLÈMES CELA POSE-T-IL ET QUE PEUT-ON TIRER DE CETTE EXPÉRIENCE? NOUS AVONS INTERROGÉ CINQ RESPONSABLES DE DISPOSITIFS DÉVELOPPÉS AU CANADA, EN FRANCE ET AU PORTUGAL: (AM) ANGÉLINE MARTEL, PH. D. (PROFESSEURE À L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL, RÉDACTRICE EN CHEF, DIVERSCITÉ LANGUES www.uquebec.ca/diverscite); (MC) MICHEL CANDELIÈRE, PROFESSEUR DES UNIVERSITÉS, RESPONSABLE DE LA FILIÈRE FLE, UFR SCIENCES DU LANGAGE À L'UNIVERSITÉ DU MAINE LE MANS; (JEL) JEAN-EMMANUEL LE BRAY, PROFESSEUR DES UNIVERSITÉS, UFR SCIENCES DU LANGAGE, UNIVERSITÉ STENDHAL - GRENOBLE 3, RESPONSABLE DU CAMPUS NUMÉRIQUE FLE CANUFLE; (CP) CHRISTIAN PURÉN, PROFESSEUR DES UNIVERSITÉS, DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE, FACULTÉ ARTS LETTRES LANGUES, UNIVERSITÉ JEAN MONNET, SAINT-ÉTIENNE, DIRECTEUR DU CEDICLEC, CENTRE D'ÉTUDE EN DIDACTIQUE COMPARÉE DES LANGUES ET DES CULTURES; (PL) PHILIPPE LANÉ, PROFESSEUR DES UNIVERSITÉS, DIRECTEUR DU CENTRE DE TÉLÉ-ENSEIGNEMENT, UNIVERSITÉ DE ROUEN; (LCP) LUÍS CARLOS PIMENTA GONÇALVES, PROFESSEUR DES UNIVERSITÉS, DIRECTEUR D'UFR, UNIVERSIDADE ABERTA, LISBONNE.

¹ En 1856 naît à Berlin l'*Institut Toussaint et Langenscheidt* voué à l'enseignement des langues à distance. Il s'agirait du premier organisme constitué pour l'enseignement à distance sous une forme institutionnelle, ce qui n'exclut pas les pratiques individuelles préceptrices permises dès la création de la malle poste. Il s'agit alors d'enseignement par correspondance qui se développe également en Angleterre et en Suède grâce aux progrès des techniques d'imprimerie et à la généralisation de la poste.

▼ FAUN: Comment se présente votre dispositif?

AM: La Télé-université offre des programmes de premier, deuxième et troisième cycle. C'est la seule université francophone en Amérique du Nord à offrir sa formation exclusivement à distance. Elle accueille chaque année plus de 17000 personnes provenant du Québec et d'ailleurs dans le monde. Site Internet à www.teluq.quebec.ca.

JEL: Le dispositif CANUFLE (Campus Numérique Français Langue Étrangère, www.canufle.org) propose une maîtrise de FLE, laquelle prépare aux métiers de l'enseignement du français destiné à des publics non natifs, à l'étranger et en France. Canufle est une formation mise en œuvre dans le cadre d'un consortium associant 4 universités (Stendhal - Grenoble 3 / Bourgogne - Dijon / Franche Comté - Besançon / Louis Lumière - Lyon 2), l'École Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines à Lyon, et le CNED / Institut de Poitiers. Le cursus proposé sous CANUFLE double des formations proposées en présentiel par les partenaires, double également un cursus à distance proposé par l'Université de Grenoble et le CNED depuis 1989. Le dispositif CANUFLE propose d'une part des cours téléchargeables et un suivi ou tutorat numérique assuré sous plate-forme Quick Place de Lotus. Ce tutorat s'effectue en mode asynchrone et privilégie les fichiers textes.

CP: Le cursus prépare à plusieurs diplômes: Master Recherche « Français langue étrangère ou seconde et Didactique des langues-cultures » (spécialité au sein de la mention « Langues et Cultures » du domaine « Arts

Lettres Langues » de l'Université Jean Monnet de Saint-Étienne). La première année est entièrement en présentiel ou à distance à Dijon, avec des différences dans la carte de formation; la première année est seulement en présentiel à Saint-Étienne, avec une carte de formation relativement différente. Les étudiants peuvent « panacher » entre les deux universités, et panacher le présentiel et le « distanciel », avec l'accord a posteriori des responsables de formation des deux universités. Le type de support en ligne comprend: plate-forme; fichiers sons, image, texte; forum. À Dijon, télé-enseignement classique avec envois papiers ou documents correspondants téléchargeables sur le Web avec un mot de passe. À Saint-Étienne, la plate-forme informatique (collecticiel) - utilisée par les étudiants en présentiel, et par les étudiants à distance, dans le cadre d'un travail collaboratif par « micro-projets » conduits chacun sur un forum spécifique; l'enseignant ne reçoit et ne corrige que la synthèse des échanges rédigée par les deux co-coordonnateurs (un en présentiel, un à distance) dont l'une des autres fonctions a été d'animer et de diriger les échanges sur le forum. On peut voir la présentation de la formation sur le site www.mayeticvillage.fr/UJMrechercheFLE, lien « Formations du Département de FLE Master 2^e année recherche », avec un exemple de Micro-projet du Séminaire de recherche.

PL: Plusieurs formations pour professeurs de français sont proposées à distance à l'Université de Rouen (www.univ-rouen.fr/CTEUR): Licence Lettres Modernes parcours

français langue étrangère; CAPEFLE (Certificat d'Aptitude Professionnelle à l'Enseignement du Français Langue Étrangère); D.U. français langue étrangère et D.U. de didactique du français langue maternelle; Licence Sciences du langage parcours français langue étrangère; Licence Sciences du langage parcours didactique du français langue maternelle; Master diffusion du français 1^{ère} et 2nde année.

LCP: L'Universidade Aberta (Université publique d'enseignement à distance du Portugal, www.univ-ab.pt/) dont le siège est à Lisbonne et qui dispose de deux centres régionaux (Coimbra et Porto) offre également plusieurs formations en français. Les « Licenciaturas em Línguas e Literaturas Modernas » (niveau bac+4) se destinent à former de futurs chercheurs ou des professionnels ayant besoin de langues étrangères (traducteurs/interprètes, journalistes, guides...), se subdivisent en diverses options dont notamment: « Estudos Portugueses e Franceses »; « Estudos Franceses e Ingleses »; « Estudos Franceses e Alemães ». Un autre cursus est destiné à former de futurs enseignants: Curso em Ensino de Francês - Inglês; Curso em Ensino de Português - Francês. Nous disposerons dans l'avenir d'un deuxième et troisième cycle: « Mestrado (équivalent d'un DEA ou Master) Estudos Francófonos » (à partir de 2006) et doctorat de « Estudos Franceses ». Les « licenciaturas » sont uniquement à distance. Cependant les professeurs des disciplines concernées peuvent procéder à des regroupements présentiels. Les « Mestrados » sont présentiels à l'except-

▼ tion du « Mestrado em Estudos Francófonos » qui sera mixte. On trouve des informations générales sur le site de l'Université : cursus (plans de cours, crédits, objectifs...); disciplines (présentation, bibliographie succincte), mais également des outils destinés aux étudiants : tests d'autoévaluation, dernières épreuves d'examens et leurs corrigés. La plate-forme *Intralearn* (<http://www.campus.aberto.univ-ab.pt/home/>) regroupe tous les supports disponibles (sons, images, texte) et permet l'utilisation de forums et de méls.

MC : L'offre de formation en ligne de l'Université du Maine (<http://fle.univ-lemans.fr>) couvre l'ensemble du cursus de formation universitaire de français langue étrangère tel qu'il a été conçu en France. Nous accueillons les étudiants au niveau licence (L3 de troisième année universitaire), au niveau Master 1 (correspondant à l'ancienne Maîtrise), puis Master 2 dans sa version professionnelle (ex-DESS) et de recherche (ex-DEA). Un DU (Diplôme d'Université) de niveau licence (mais moins exigeant en matière de titres universitaires préalables) est également proposé ainsi qu'un cursus spécifique (au niveau M1 et DU) s'adressant plus particulièrement aux enseignants du primaire désireux de se former à une approche innovante de la diversité des langues et cultures (ce qu'on appelle « l'éveil aux langues »). Pour les niveaux licence et M1 où la formation est entièrement à distance, des enseignements parallèles existent en présentiel à l'Université du Maine. Pour le M2, il n'existe que la formation à distance qui fonctionne cependant généralement avec une partie en présentiel lors de regroupements. Nous utilisons la plate-forme Web-CT. Les étudiants travaillent normalement en ligne (mais le téléchargement est possible). Les formes de tutorat, toujours par voie électronique et le plus souvent asynchrone, sont diverses (méls, forums, carnet de route...).

FAUN : Comment est né le projet de mise à distance de cette formation dans votre établissement ?

LCP : L'Universidade Aberta étant un établissement d'enseignement à distance créé en 1988, les premières formations étaient exclusivement à distance. Son ancienne équipe dirigeante qui a été à l'origine d'une *Open University* portugaise, M. Armando Rocha Trindade (premier recteur de l'université) et Mme Maria Emilia Ricardo Marques notamment a bénéficié du savoir-faire de l'enseignement à distance né dans les années soixante au Portugal (Télé Escola), et de l'Institut portugais d'Enseignement à Distance (IPED) créé en 1979, noyau de la future université.

MC : L'ensemble de la formation est de type inter-universitaire, entre dans le cadre institutionnel de l'Université Virtuelle en Pays de Loire, fortement impulsée par le Conseil régional. Des cohabilitations ont été conclues avec les Universités d'Angers et de Tours aux niveaux M1 et M2. L'Université de Nantes participe aussi au M1. Il faut préciser que la filière FLE du Mans dispose d'un environnement favorable grâce à la présence du Laboratoire d'Informatique de l'Université du Maine, spécialisé dans les « Environnements informatiques pour les apprentissages humains », qui a joué un rôle pionnier dans le domaine, la mise en ligne de son premier DESS ayant été effectuée dès 1999. L'offre s'est peu à peu étoffée et considérablement élargie à l'occasion du passage au système LMD à la rentrée 2004.

CP : De notre côté, c'est davantage mon intérêt personnel pour toucher des collègues travaillant déjà dans l'enseignement secondaire français ou en IUFM, ou en FLE à l'étranger et donc ne pouvant pas suivre des cours de Master 2 en présentiel. Il faut aussi

préciser la nécessité pour l'Université de Bourgogne, où il n'y a pas de professeur des universités en didactique des langues, de se cohabiler avec une autre Université, puisque sa maîtrise de FLE ne pouvait pas se maintenir sans une deuxième année de Master. Ainsi est né le projet entre Jean-Jacques Richer (Dijon) et moi : ce collègue se charge de l'un des cours de Master 2.

AM : Le projet de formation en didactique du français langue seconde et étrangère est né suite à l'expérience d'un programme semblable en anglais langue seconde offert depuis 1998. Actuellement, je porte le projet en tant que responsable des cours de langues et de didactique des langues à la Télé-université. Le dossier d'un programme à formation courte de cinq cours de trois crédits chacun (135 heures d'études pour chaque cours) a été approuvé en première instance départementale.

JEL : CANUFLE est né d'une opportunité : le lancement par le ministère de l'Éducation nationale d'appels d'offres pour la mise en place de Campus Numériques associant plusieurs partenaires institutionnels. Le fonctionnement sous consortium ne correspond pas à une décision pleinement assumée mais apparaît pour la majorité des partenaires impliqués comme une contrainte, le prix à payer pour recevoir et se partager des ressources, des subventions accordées par le ministère de l'Éducation Nationale. D'où un malentendu originel et un divorce annoncé entre les responsables des établissements partenaires (comité de direction) et les acteurs pédagogiques (comité de pilotage).

PL : À Rouen il s'agit d'un projet collectif de l'Université depuis une trentaine d'années et soutenu par des initiatives individuelles et des commandes institutionnelles, notamment avec le développement du FLE dans les années mille neuf cent quatre-vingts. Le service commun de télé-enseignement existe depuis 1973.

FAUN : Pouvez-vous donner quelques indicateurs sur le fonctionnement ?

PL : À Rouen nous avons, toutes disciplines confondues 2300 étudiants inscrits en 2004-2005, dont 35 % résident à l'étranger. Près d'une centaine d'enseignants sont concernés par ces formations à distance. Six tuteurs y travaillent cette année plus une cellule pédagogique de cinq collègues enseignants à temps partiel.

CP : C'est un dispositif récent qui fonctionne depuis septembre 2004. Actuellement les étudiants se répartissent de la façon suivante : six à Saint-Étienne, deux ailleurs en France, le reste en Chine, Allemagne, Mexique, Bahreïn, Burkina Faso, Chili, Iran, Croatie, Djibouti, Japon, Estonie et Algérie. Nous comptons avec deux enseignants et sept directeurs ou co-directeurs de recherche (un PU et deux MCF à l'Université de Saint-Étienne, un MCF à l'Université de Dijon et l'IUFM de Grenoble, une HDR à l'IUFM de Rouen, une PU à l'IUFM de Dijon).

AM : Afin de mieux joindre les étudiants et étudiantes dans leur milieu professionnel, en Amérique du Nord ou ailleurs dans le monde, la Télé-université est prête à une collaboration inter-universitaire et intercontinentale sur le développement de l'un ou l'autre des cours et dans le développement du programme lui-même. Par exemple, si une institution ou une autre souhaitait prendre en charge le développement d'un cours ou l'autre, un partage pourrait être envisagé.

JEL : Le dispositif propre CANUFLE a accueilli ses premiers inscrits à la rentrée 2002-2003 et sera dissout à la fin de l'année universi-

taire 2004-2005. Le nombre des inscrits en 2004-2005 s'élève à 41 étudiants, répartis dans le monde entier. Le nombre restreint des inscrits doit être analysé à la lumière de la politique d'information et de tarifs mis en place par le consortium. Le consortium malheureusement ne voulait imaginer la poursuite de l'expérience qu'à la condition d'un apport substantiel de ressources de la tutelle. Le dispositif fait intervenir 12 enseignants-tuteurs.

LCP : À Lisbonne c'est assez variable selon les années. À titre d'exemple, l'année dernière treize étudiants ont obtenu leur « Licenciatura de Línguas e Literaturas Modernas-Variante Portugueses e Franceses » et trois leur « Licenciatura de Ensino de Português-francês ». Les étudiants de l'Universidade Aberta résident au Portugal, Luxembourg, en France, Suisse, au Cap-Vert, au Mozambique, en Belgique et au Royaume-Uni. Cinq professeurs à plein temps enseignent les diverses disciplines de français (langue, linguistique, culture, histoire, didactique et littérature).

MC : Aujourd'hui, 70 % des étudiants inscrits à la filière FLE au Mans sont des étudiants à distance. Cela représente 170 étudiants, dont 110 au niveau Master, la plupart (70) se trouvant en Master 2 (pour l'ensemble de la formation en Master, il convient d'ajouter 40 étudiants à Angers et 12 à Tours, soit un total de 222 étudiants). Un grand nombre d'entre-eux (la majorité dans certaines spécialités de Master 2) se trouvent à l'étranger où ils ont souvent déjà des activités professionnelles d'enseignement ou de diffusion du français. L'ensemble repose sur le travail d'un peu plus de 25 enseignants-tuteurs. On notera aussi que le FLE rassemble à lui seul 41 % des étudiants à distance de l'ensemble de l'Université du Maine.

FAUN : L'expérience du suivi de formation (tutorat ou autres formes) a-t-elle amené à modifier certains éléments du dispositif ?

MC : On a pu noter dans certains enseignements, une part plus grande accordée aux démarches de travail collaboratif et à l'aide individuelle. Parallèlement, l'usage collectif des forums s'est intensifié. Face au défi que constitue un fonctionnement en « menu » avec un nombre important d'étudiants, nous avons défini de nouveaux outils de suivi qui ont été réalisés par le Centre d'Aide à la Virtualisation de l'Université du Maine, pour remédier aux insuffisances de la plate-forme Web-CT.

PL : Notre dispositif est relativement stabilisé autour des éléments suivants et revêt au moins quatre formes : la plate-forme Campus @ROUEN, les missions de cours et d'examens à l'étranger (centres d'examens à l'étranger), les visio-conférences au Centre de Télé-enseignement, l'accueil d'étudiants boursiers inscrits en télé-enseignement.

LCP : À partir des années mille neuf cent quatre-vingt-dix, le ministère portugais de l'éducation ayant fait appel à l'Universidade Aberta dans le but d'offrir un complément de formation aux enseignants en exercice qui n'avaient que l'équivalent d'un DEUG, certaines disciplines des filières scientifiques et techniques, mais également des cursus de langue, se sont retrouvées avec plusieurs centaines, voire plusieurs milliers d'étudiants. Face à cette arrivée massive, il a fallu dans l'urgence utiliser comme vecteurs de communication, outre le téléphone, le courrier électronique. Tout en maintenant l'ancien dispositif, cassettes audio et vidéo, émissions de télévision le samedi matin sur une chaîne publique (RTP2), envoi de cours imprimés, édition de manuels, il a fallu aussi rapidement numériser des contenus, les offrir sous forme de cédéroms ou les diffuser sur

notre site Internet. Dans un futur relativement proche, outre un tutorat asynchrone en ligne (information verticale, foire aux questions, forums de discussion...), nous pensons développer, surtout en langue, un tutorat synchrone individuel (voix, images fixes et textes). Quand les logiciels seront suffisamment accessibles et stables nous pensons introduire le concept de classe virtuelle à l'ensemble des L.V.E. À titre expérimental ce principe a été lancé depuis plus d'un an pour l'allemand.

JEL: Pour illustrer ce que je disais précédemment et suite aux échanges inter-acteurs, le dispositif qui dans sa phase initiale réservait une plate-forme propre par unité d'enseignement, fonctionne aujourd'hui sur une seule plate-forme et s'attache particulièrement à favoriser les échanges « transversaux ». Il fait appel à la dimension socio-affective.

CP: Il y aura des modifications l'année prochaine, en fonction de l'expérience de cette première année. Elles porteront sans doute sur une meilleure répartition temporelle de la charge de travail des étudiants. Il y aura aussi une plus grande rigueur dans la sélection (formation antérieure, accès au Web, maîtrise du français, capacité d'investissement suivi).

FAUN: Le développement des formations à distance via les TIC (technologies de l'information et de la communication) ne risque-t-il pas d'accentuer une domination des universités équipées et encadrées qui peuvent ainsi exporter leur « prêt-à-former » au détriment de la construction de dispositifs dans les régions faiblement dotées ?

CP: Eh bien justement je pense le contraire : les petites universités peuvent à moindres frais et à moindres effectifs se mettre en réseau pour se « projeter » sur de nouveaux publics, à condition de jouer la qualité de la formation et du suivi des étudiants.

AM: Cette question repose sur des présupposés de concurrence. Nous pouvons aussi entrevoir une complémentarité entre les institutions à partage international, les institutions à vocations nationales et les institutions de supports régionaux.

JEL: L'avenir des formations à distance sous Technologies d'information et de communication pour l'éducation (TICE) n'est pas écrit et dépendra largement non du taux d'équipement informatique, non de l'innovation pédagogique, mais de la capacité des institutions de formation à s'adapter à l'enseignement à distance, à intégrer celles-ci dans les missions des universités et à réserver les moyens ad hoc. L'enseignement à distance sous TICE a malheureusement été vu essentiellement sous l'angle de la médiation de la ressource, a eu tendance à oublier l'apport essentiel du tutorat, d'un suivi qui a nécessairement un coût s'il veut être de qualité. L'expérience et le très faible taux de survie des campus numériques universitaires en France doit servir de leçon.

LCP: Il est de fait que les institutions d'enseignement/formation à distance ou les universités présentielles qui disposent de grands moyens dotées de TIC peuvent exporter plus facilement leurs offres de formation. Cela n'a rien de pernicieux en soi à moins d'empêcher le développement de dispositifs éducatifs locaux. Actuellement, par exemple, l'Universidade Aberta contribue à la formation des maîtres du Timor Oriental, notamment grâce à des séminaires en vidéoconférence, et contribue donc à former à moindre coût des enseignants qui sinon seraient obligés de s'expatrier pendant de longues années. Autre exemple, une institution universitaire brésilienne, l'Instituto Internacional Universitário do Brasil, a récemment signé un

protocole visant à promouvoir les masters et les doctorats de l'Universidade Aberta au Brésil. Compte tenu de la croissance exponentielle d'établissements d'enseignement supérieur dans ce pays immense – un nouvel établissement est fondé chaque semaine parfois sans un seul titulaire de doctorat parmi son personnel enseignant – les formations de troisième cycle proposées par l'Universidade Aberta ou d'autres institutions d'enseignement à distance (EAD) peuvent concourir à l'amélioration de la qualification et des connaissances scientifiques des (futurs) professeurs.

PL: Outre les inscriptions individuelles, l'Université de Rouen s'est engagée dans une politique de coopération internationale en matière d'enseignement à distance, associant les universités et/ou institutions éducatives étrangères (conventions inter-universitaires) et les représentations diplomatiques. D'un point de vue technologique, plus les dispositifs se perfectionnent, plus la dimension humaine et présentielle est importante dans le domaine de l'enseignement à distance, d'où la nécessité de regroupements et de suivis sous différentes formes.

MC: L'expérience de l'Université du Maine, où la formation actuelle a été « montée » par une équipe comprenant quatre enseignants-chercheurs permanents montre que les « petites » universités peuvent très bien tirer leur épingle du jeu, pour peu que la volonté soit là et qu'elle soit, bien sûr, encouragée au niveau institutionnel. L'aide du Conseil régional a été décisive. À une scène dominée par quelques mamouths qui risquent d'être paralysés par leur propre masse, il convient d'opposer la vision d'une offre à distance à plusieurs voix, chacun offrant à l'ensemble de la communauté étudiante des formations dans les secteurs où il est le plus performant. On remarquera que cette orientation permet de conserver des équipes de formation géographiquement dispersées et d'offrir un enseignement en présentiel sur l'ensemble du territoire. C'est grâce à la distance qu'une filière FLE continue à prospérer au Mans, à l'abri des menaces que ferait peser sur elle un affaiblissement indéniable de ses effectifs « régionaux ». C'est grâce à la distance que l'offre de proximité en présentiel se maintient...

FAUN: Votre point de vue sur l'avenir des formations universitaires à distance pour les professeurs de français.

MC: Sur le recours à la distance en général, la discussion serait longue... c'est a priori un pis-aller, mais il ne manque pas d'étudiants enchantés qui nous disent que nous nous occupons bien mieux d'eux, individuellement, que nous ne pouvons le faire en présentiel... ! Et c'est sans doute grâce à la distance que des formations pointues peuvent être assurées par les spécialistes d'un domaine. Et pour la didactique et la diffusion d'une langue hors de ses frontières, comment imaginer de renoncer à des systèmes qui permettent la poursuite de la formation de ceux qui se sont déjà engagés professionnellement... Sans oublier les services qui peuvent être rendus à des étudiants de certains pays où la didactique du FLE est encore très peu développée dans les études universitaires.

AM: La formation à distance est un moyen économique de partager la formation ; un cours préparé une fois, avec minutie, peut servir une très large clientèle. De plus, la formation à distance et l'Internet permettent un apprentissage semi-immersif, sans quitter son propre domicile, ou en préparation à un stage en communauté francophone.

CP: (Trop) vaste question. Je noterai simplement que ces formations à distance ne doivent

pas dispenser d'un long séjour en France, indispensable tout autant pour le perfectionnement linguistique que pour le bain culturel.

LCP: Langue obligatoire dans l'enseignement secondaire jusque dans les années mille neuf cent quatre-vingts, le français au Portugal a vu, comme partout ailleurs, son importance diminuer dans le système éducatif. Ainsi la majorité des professeurs de français en exercice ont dû la plupart du temps se reconvertir. Les universités portugaises et les départements de français assistent donc, tout naturellement, à une demande de plus en plus faible de formation de professeurs de français. Quoi qu'il en soit, l'Universidade Aberta, en tant qu'université ouverte d'enseignement à distance et compte tenu de la dispersion géographique de son public, dispose encore d'étudiants qui terminent leur maîtrise d'enseignement. Il reste à espérer que dans l'enseignement secondaire portugais sera réintroduit l'apprentissage obligatoire de deux langues étrangères auquel cas le français serait le plus souvent choisi comme deuxième langue. À l'inverse, les deuxième et troisième cycle mais également les formations courtes en français, selon un régime à distance ou mixte, peuvent encore avoir un bel avenir.

INFOS

Pour la France, on peut retrouver l'ensemble des formations sur le site portail http://www.francparler.org/parcours/fad_formation.htm. Pour le Québec, le site du Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes: http://www.saic.gouv.qc.ca/francophonie_et_cooperation/publications_sites_web.htm, présente différents acteurs.

LIRE EN FRA

AMÉNAGEMENT LINGUISTIQUE



Le partenariat des langues dans l'espace francophone : description, analyse, gestion

Collection *Langues et développement* – AIF/L'Harmattan – Dorothee Rakotomalala, 204 pages

Contact: <http://www.editions-harmattan.fr/index.asp>

Fonder l'action sur les connaissances nécessaires à sa réalisation. Le principe même de l'action transformatrice de la réalité est d'être fondée sur du savoir mais toute la question repose sur la nature de l'épistémé qui implique la rationalité de l'action. En matière d'aménagement linguistique, les orientations politiques sont déterminantes: ou elles reposent sur la conquête par la promotion d'une langue, ou bien elles trouvent leurs valeurs dans le partenariat entre les langues. D'un côté on se préoccupera d'une démo-monolinguisque, de l'autre, d'une démo-plurilinguisque ce qui conduit en amont à produire des outils de mise au jour et de mise à jour des données. L'ouvrage de D. Rakotomalala revient sur la grille LAFDEF d'analyse des situation linguistiques autour des notions de *status* et de *corpus* pour en présenter la nouvelle version utilisée dans l'étude déjà publiée, *Situations linguistiques de la francophonie: état des lieux* (Chaudenson R., Rakotomalala, D. éd., 2004, AUF) et montrer ses champs d'application entre une Francophonie dite « classique », dont l'institutionnalisation est marquée par la majuscule et une francophonie dite d'« appel », principalement représentée ici par les PECO. Les « loupes » ajoutées au modèle initial permettent de développer des hypothèses quant à la nature stratégique de l'élargissement de la dénomination « francophone » à ces pays et à celle de choix paradoxaux faits entre ces pays, en faveur de ceux où la langue française dispose le moins de facteurs objectifs qui lui sont favorables. On pourra discuter de ces hypothèses et de leur fondement stratégique construit ou imposé (notamment par l'implication européenne de la France) comme on peut discuter des déterminants stratégiques régionaux québécois, belges, suisses, toujours est-il que la grille fonctionne et donne à voir des réalités linguistiques éparses, enfin rassemblées. Un bon instrument à mettre dans les mains des responsables de systèmes éducatifs, des associations de professeurs de français, des attachés de coopération et à partager au-delà de la francophonie avec les responsables des langues partenaires.

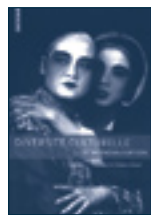


Demain le français; Vers des stratégies diversifiées de promotion et d'enseignement

Collection *Diversité linguistique et société* – CIPA / Agence Intergouvernementale de la Francophonie – Isidore Ndaywel et Louis-Jean Rousseau (dir.), 267 pages. Contact: CIPA@umh.ac.be
AIF: 13, Quai André Citroën, 75015 Paris

Tél: (+33) 01 44 37 33 00 Fax: (.33) 01 45 79 14 98

Le IX^e Sommet de la Francophonie, tenu à Beyrouth en 2002, consacré au dialogue des cultures, avait réaffirmé le rôle majeur de ce dialogue dans la promotion de la paix et la démocratisation des relations internationales en appelant également au respect de la diversité culturelle et linguistique. Les États généraux sur l'enseignement du français en Afrique subsaharienne, réunis à Libreville quelques mois après, en 2003, recommandaient la prise en compte des langues nationales dans les cursus d'enseignement et la mise en oeuvre d'un plurilinguisme fonctionnel qui associe au français la langue du milieu de l'apprenant et une langue régionale. Le Conseil international francophone des langues (CIFLA), dont la mission est notamment d'orienter la politique linguistique de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie, constatant la grande disparité des situations, a ensuite chargé son Réseau du français dans le monde (RIFRAM), d'organiser une réunion sur le thème Vers des stratégies diversifiées pour la pratique et l'enseignement du français. Cet ouvrage rend compte de cette réunion.



Diversité culturelle et mondialisation

Collection *Mutations* n°233 – Autrement en partenariat avec l'Agence Intergouvernementale de la Francophonie – Préface d'Abdou Diouf, 361 pages. Contact: <http://www.autrement.com>

Tél: (+33) 01 44 73 80 00 Fax: (.33) 01 44 73 00 12

La diversité culturelle est menacée. Partant de ce postulat ensuite illustré par des exemples relevés et analysés, l'ouvrage met en avant les enjeux des négociations internationales actuelles, notamment celles qui concernent l'organisation mondiale du commerce des services où sont traités les objets et les immatériaux de la culture. Mais dans le même temps où le risque se révèle, l'accélération des moyens et des flux d'informations et d'échanges est également un potentiel extraordinaire de mise au monde des cultures locales, nationales, régionales. C'est ce à quoi travaille la Francophonie comme le rappellent dans la préface le Secrétaire général de l'OIF et dans l'introduction, Roger Dehaybe, Administrateur général de l'AIF. Les entrées juridique (B. Wicht), philosophique (B. Mve Ondo), anthropologique (S. Spero Adotevi), littéraires (N. Tu Lap; R. Confiant); éducative (A. Mondjanagni); technologiques (D. Wallon; P. Lampron; J.-C. Guédon); linguistique (T.S. Tchitchi); artistique (B. Njehoya); politique (S. Kassir; D. Latouche; J. Tardif; F. Zouari); démographique (H. Arfaoui), abordent un ensemble conséquent de domaines ainsi rendus compréhensibles pour un large public.



Langues, bilinguisme et représentations sociales au Val d'Aoste

Collection *Rapport de recherche/Documents*

Contact: <http://www.irre-vad.org>

Tel: (+39) 0165 367111 Fax: (+39) 0165 235223

Cet ouvrage présente les résultats d'une recherche que l'IRRE-YDA (Istituto Regionale di Ricerca Educativa della Valle d'Aosta) a réalisée à partir de 1998 dans le cadre d'un projet international dont l'initiative revient à l'Université de Neuchâtel. La recherche porte sur les représentations sociales qui s'élaborent et circulent dans le contexte socio-politique particulier du Val d'Aoste à propos des langues en contact dans et hors du système éducatif (français, franco-provençal, italien, anglais, dialectes), du bilinguisme, du plurilinguisme, de l'enseignement et de l'apprentissage des langues à l'école. Les analyses du corpus, constitué par les entretiens réalisés avec divers acteurs du (et autour du) monde scolaire valdôtain, ont été conduites avec le support scientifique de Bernard Py de l'Université de Neuchâtel. Elles ont permis de constituer un vaste répertoire de représentations sociales, sortes de micro-théories, partiellement stables et partiellement mouvantes, qui se construisent à l'intérieur de l'interaction verbale, sur des thèmes qui présentent un intérêt particulier pour l'école et pour la société valdôtaines. C'est afin de mettre à la disposition de ces dernières, en vue d'un débat élargi, la richesse et la diversité des représentations sociales relevées que la publication de ce rapport final a été prévue. La synthèse générale a, par ailleurs, déjà fait l'objet d'un rapport de diffusion publié en 2002.

NÇAIS

LINGUISTIQUE



L'Argumentation aujourd'hui

Positions théoriques en confrontation
Textes réunis par Marianne Doury et Sophie Moirand, 200 pages.
Presses de la Sorbonne Nouvelle
Contact: Mel: psn@univ-paris3.fr
Tel: (+39) 0140464802 Fax: (+39) 0140464804

Cet ouvrage aborde du point de vue de l'analyse une problématique centrale pour la didactique des langues: l'argumentation. Si la linguistique de la phrase, puis celle du texte ont pu fournir des moyens de décrire la langue dont la didactique a pu s'emparer, la question de la modélisation du genre argumentatif reste encore posée tant du point de vue du traitement et de la variété des corpus écrits et oraux que des fondements théoriques des démarches d'analyse proposées entre l'héritage de l'ancienne rhétorique et la dimension langagière de l'argumentation. À la suite d'une journée scientifique tenue en mars 2003 à Paris, J.M. Adam, G.Declercq, O.Ducrot, F.H., van Eemeren, P. Houtlosser, J.B. Grize, C. Plantin et G. Vignaux ont accepté d'explicitier par écrit leurs choix théoriques. Rares sont les ouvrages où simplement deux de ces auteurs se retrouvent, celui-ci en rassemble huit. Ce volume, riche en argumentations et en références offre un point de vue global et précis.

DIDACTIQUE DES LANGUES



Un parcours au contact des langues

Collection LAL, CREDIF-Didier
Laurent Gajo, Marinette Matthey, Danièle Moore & Cecilia Serra (éds), 288 pages. Contact: <http://www.didierfle.com>
Ce livre regroupe quelques textes majeurs de Bernard Py, commentés et mis en perspective par des voix multiples et renommées de la linguistique et de la didactique des langues. *Un parcours au contact des langues* propose ainsi un parcours dans le temps (une trentaine d'années) et l'espace de la linguistique appliquée francophone, un parcours organisé autour des contributions d'un de ses acteurs et balisé par tout un réseau.

Les thèmes abordés couvrent des réflexions sur l'interlangue, la norme, les liens entre interaction et acquisition, entre construction du bilinguisme et apprentissages langagiers, sur les contacts de langues et les représentations sociales. L'apport à la didactique des langues y est toujours central, si bien qu'autant enseignants que linguistes y trouveront de riches sources d'information et de stimulation. Cet ouvrage vise aussi un public d'étudiants, en rendant plus accessibles certains écrits et en présentant dans une continuité organique des textes souvent eux-mêmes synthétiques. Le parcours en cinq parties satisfera ainsi le spécialiste tout comme le généraliste désireux de découvrir et de vivre quelques étapes structurantes des sciences du langage dans ses liens avec l'enseignement / apprentissage des langues secondes.



EuroComRom-Les sept tamis : lire les langues romanes dès le départ

Franz-Joseph Meissner, Claude Meissner, Horst G. Klein, Tilbert D. Stegmann, 332 pages plus cédérom.
Shaker Verlag GmbH
Contact: <http://www.shaker.de> Mel: info@shaker.de
Tel: 49 (0) 2407 / 95960 Fax: 49 (0) 2407 / 95969

Après les versions en et à partir de l'allemand, de l'anglais, de l'espagnol, du portugais, cet ouvrage propose au lecteur francophone un outil de lecture multilingue (italien, espagnol, catalan, portugais, roumain) fondé sur l'analyse interlinguistique contrastive et sur les démarches de stratégies de lecture. Les auteurs reprennent la notion centrale des sept tamis de la compréhension en langue étrangère, développée par T.D. Stegmann. L'intercompréhension romane déjà présente dans les autres versions est replacée ici dans les cadres politique et didactique d'une eurocompréhension. Très dense, avec des exemples de textes, des listes de lexiques pan-romans, des activités d'entraînement, ce livre nous amène à réfléchir sur le principe même de l'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère qui ne peut être considérée sans ses liens avec le connu et l'inconnu.

REVUES



Riveneuve Continents

Revue des littératures de langue française, 352 pages.
Contact: <http://www.riveneuve.com/continents.htm>
146, rue Paradis 13006 Marseille
Mel: continents@riveneuve.com

Cette nouvelle revue dont le numéro 1 est paru en novembre 2004, prépare déjà son deuxième numéro. Sur la foi de ses fondateurs, RIVENEUE *Continents* ouvre dans le paysage des littératures d'expression française un nouvel espace de création, de réflexion et de dialogue, pour mettre ensemble et présenter des écrivains de toutes générations, de tous pays, de toutes sociétés et cultures, qui témoignent de la diversité de la langue française dans la pluralité du monde. Espace ouvert à tous les talents et tous les styles, diffusée sur les cinq continents, la revue RIVENEUE *Continents* aborde les questions littéraires et de cultures ainsi que l'actualité en faisant vivre le dialogue entre les auteurs, les époques, les régions, les styles ou les personnalités dans un travail de témoignage, d'invention et d'élucidation. Elle apporte à de jeunes écrivains une scène qui peut leur permettre de circuler dans le monde, et aux lecteurs du monde d'assister au spectacle partagé d'une création internationale francophone. Au sommaire du premier numéro, parmi les auteurs: N. Huston, C.H Kane, Y. Bergeret, S. Labou-Tansi, F. Yosano-Abe, Y. Khlal, C.G. Nguye...



L'Année francophone internationale 2005

Le point sur l'espace francophone
Centre international de documentation et d'échanges de la Francophonie (CIDEF, Québec), Agora francophone internationale (AFI, Paris).
Faculté des Lettres
Année 2005, numéro 14, 412 pages.
Contact: AFI
3, rue Emile Duclaux, 75015, Paris
Tel/Fax: (33) (0)1 47 34 33 60 Mel: afi@afi-revue.org

Diffusion: La Documentation française
www.ladocfrancaise.gouv.fr

Lancée en 1991 lors de la création de la Journée de la francophonie, cette revue vise à apporter des informations synthétiques par pays. Ce numéro est le fruit de contributions de plus de 150 rédacteurs, universitaires et journalistes. On y trouve un panorama général de la Francophonie, des articles transversaux à partir de thèmes d'actualité d'ordre politique, artistique, littéraire comme la célébration du 400^e anniversaire de l'Acadie au Nouveau-Brunswick ou l'intégration dans l'Union Européenne de dix nouveaux membres dont six sont associés ou observateurs des Sommets de la Francophonie. Un tour d'horizon de la vie institutionnelle et associative du monde francophone constitue également un apport d'information essentiel sous la forme d'un répertoire.

PRATIQUES

L'organisation de colloques autour d'une publication comme pratique active de formation universitaire par l'interaction.

Auteur : Clint Bruce

Institution : Brown University (Providence, Rhode Island, États-Unis)

Mél : Michael_Bruce@brown.edu

ÉQUINOXES : UN COLLOQUE, UNE REVUE EN LIGNE

Une initiative étudiante pour saluer le printemps

▼ Au Département d'études françaises de Brown University (Providence, Rhode Island, États-Unis), le mot « équinoxes » a plusieurs sens. Il évoque bien sûr la fin de l'hiver néo-anglais mais c'est aussi le nom d'un colloque annuel organisé par et pour des doctorants. Depuis 2003, c'est aussi celui d'une revue électronique d'études françaises et francophones (<http://www.brown.edu/Research/Equinoxes/>). Alors que le quatrième numéro *Equinoxes* ayant pour thème La peau vient de paraître, le prochain colloque se déroulera les 18 et 19 mars sous le signe des « Villes capitales ». Le numéro suivant de la revue sera également consacré à ce thème sans se limiter pour autant aux communications présentées.

Organisé par des doctorants de Brown University sous la direction de la professeure Sanda Golopentia, le colloque Équinoxes en est à sa 14^e édition. « Quoique au début, l'organisation visait beaucoup les étudiants sur place et les anciens du département, le colloque est vite devenu plus large et s'est ouvert très vite à la communauté internationale », explique le professeur Pierre Saint-Amand. En 2004 par exemple, une quinzaine d'intervenants venus de France, du Canada, de Grande-Bretagne et de plusieurs universités états-uniennes ont discuté de la problématique : l'écrivain sur l'écriture, l'artiste sur l'art. Un site Internet a été créé par deux étudiantes de Brown University, Meadow Dibble-Dieng et Sarah Loff, pour héberger la revue qui paraît chaque semestre. Cette publication compte déjà quatre numéros, tous archivés sur le site web.

Au fil des années, les doctorants invités à *Equinoxes* ont eu droit à des conférenciers d'honneur de taille : entre autres, Priscilla Ferguson (Columbia University), David Bell (Duke University), Tom Conley (Harvard University), Anne Donadey (San Diego State University), Nelly Furman (Cornell University), Lawrence Kritzman (Dartmouth College) et l'écrivain acadien Gérald Leblanc. Cette année, Emily Apter, professeure de la New York University et auteure de *Continental Drift: From National Characters to Virtual Subjects* (University of Chicago Press, 1999), prononce la conférence d'honneur.

Chaque année, les personnes désireuses de soumettre un article en vue d'une publication dans la revue sont invitées à faire parvenir leur travail (l'appel sera dorénavant relayé par la liste *FRAMONDE* (<https://listes.auf.org/mailman/listinfo/liste-framonde>)). L'équipe d'*Equinoxes* recherche à partir du thème annoncé, des articles portant sur des œuvres littéraires ou artistiques, ainsi que sur des questions plus larges d'ordre culturel et théorique dans les milieux francophones, pour la période allant du Moyen-âge à notre époque. Les articles doivent être conformes au format MLA et leur longueur doit être de 2 500 à 3 500 mots (les textes doivent être envoyés par courriel à l'adresse suivante : Equinoxes@brown.edu).

AGENDA+

Un agenda scientifique général est consultable sur le site institutionnel de l'AUF à l'adresse <http://www.auf.org/actualites/agenda/>

Il est à votre disposition pour diffuser les informations concernant les colloques que vous organisez.

Vous trouverez ci-contre les appels à communications des départements de français et des centres de recherche sur la langue, la littérature et la didactique du français avec les échéanciers en cours.

APPELS À COMMUNICATIONS

JUSQU'AU
1^{ER} MAI 2005

du 25 au 26 novembre 2005
Lorient, France
PRÉ(-)TEXTES : LES PRÉFACES D'ÉDITEURS SCIENTIFIQUES DE 1650 À 1800
Ioana Galleron / Michel Henrichot
Université de Bretagne Sud
Faculté des sciences humaines et sociales
4, rue Jean Zay
56100 Lorient (France)

Contacts :
galleron@noos.fr
michel.henrichot@wanadoo.fr

JUSQU'AU
30 MAI 2005

du 23 au 27 août 2005
Resistencia, Argentine
IV CONGRES DES LANGUES DU MERCOSUR
Comité de Organización del IV CONGRESO DE LENGUAS DEL MERCOSUR
Departamento de Lenguas Extranjeras,
Facultad de Humanidades
Universidad Nacional del Nordeste
Av. Las Heras 725 3500 – Resistencia (Argentine)

Contacts :
lenguas@hum.unne.edu.ar
Emilio Chuair emilio-jose.chuair@laposte.net
Susana Schlak susyschlak@yahoo.com.ar
Marta Bertold mberthold@arnet.com.ar
Julio César Jazmín capri1@infovia.com.ar

Tcp. : +1 (54) 3722 446 958

JUSQU'AU
15 JUIN 2005

du 17 au 18 mars 2006
Paris, France
« RÉCITS D'ORIENT EN OCCIDENT »
PRÉSENCE LITTÉRAIRE DU MONDE ARABE EN EUROPE, DE LA RENAISSANCE AU CLASSICISME
Anne Duprat
U.F.R. Littérature Comparée
G.R.A.L – Paris IV Sorbonne
1 rue Victor Cousin – 75005 Paris (France)

Contact :
anne.duprat@wanadoo.fr